

# SÉANCE ordinaire

**Le 8 juillet 2019**

---

---

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal de la Ville de Chandler tenue le 8 juillet 2019, à 19 h, en la salle du conseil située au 35, rue Commerciale Ouest.

**SONT PRÉSENTS :** Madame Louise Langlois, maire, madame la conseillère Meggie Ritchie et messieurs les conseillers Bruno-Pierre Godbout, Denis Pelchat, Donald Vachon et Gaétan Daraïche

**EST ÉGALEMENT PRÉSENT :** Monsieur Roch Giroux, directeur général et greffier

**EST ABSENT :** Monsieur le conseiller Richard Duguay

---

---

## **OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE - VÉRIFICATION DU QUORUM**

### **190708.255 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il est proposé par monsieur le conseiller Gaétan Daraïche et unanimement résolu d'adopter l'ordre du jour tel que lu en ajoutant aux affaires nouvelles les points suivants :

- Eurovia – Octroi de contrat
- TECQ 2014-2018 - Canalisation des fossés de la route Leblanc, secteur Pabos

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE & VÉRIFICATION DU QUORUM  
ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR
2. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX
3. CORRESPONDANCE – DEMANDES – AFFAIRES NOUVELLES
4. ADMINISTRATION GÉNÉRALE
  - 4.1 Approbation des comptes à payer;
  - 4.2 Contribution financière de la municipalité – convention projet de développement des collections des bibliothèques publiques autonomes années 2018-2019 ;
  - 4.3 Contribution financière de la municipalité – convention projet de développement des collections des bibliothèques publiques autonomes années 2019-2020 ;
  - 4.4 Approbation - Grille de tarification modifiée – Service du développement du sport, de la culture et du récréotourisme;
  - 4.5 Commandite Huard électrique – Affichage sur la surfaceuse ;
  - 4.6 Salaire – Sauveteur océanique plage ;
  - 4.7 Embauche – Emplois étudiants ;
  - 4.8 Embauche – Journalier saisonnier en horticulture;
  - 4.9 Octroi de contrat – Entretien ménager des haltes routières;
  - 4.10 Recommandation de paiement – Construction, rénovation G. Quirion - Construction d'un escalier secteur Newport ;
  - 4.11 Recommandation de paiement – Projets de développement de quartier ;
  - 4.12 Recommandation de paiement – RCGT – Honoraires

- professionnels ;
- 4.13 Recommandation de paiement – Morency société d’avocats – Honoraires professionnels ;
  - 4.14 Recommandation de paiement – Delisle & Delisle s.e.n.c. – Honoraires professionnels ;
  - 4.15 Recommandation de paiement – Équipements PSA – Achat d’un rouleau vibreur diesel ;
  - 4.16 Recommandation de paiement – PG Solutions – Achat, installation et configuration d’un serveur ;
  - 4.17 Recommandation de paiement – Certificat de paiement numéro 7 – Les constructions scandinaves Inc.- Rénovation et mises aux normes du Centre sportif Clément-Tremblay ;
  - 4.18 Avis de motion – Règlement modifiant le règlement numéro V-112-2008 relatif au tarif applicable aux dépenses des membres du conseil ;
  - 4.19 Radiation - Liste des propriétés de la Ville de Chandler ;
  - 4.20 Octroi de contrat - Analyse vulnérabilité eau potable ;
  - 4.21 Nomination d’un chef d’équipe – Monsieur Robert Laplante;
  - 4.22 Octroi de contrat – Achat de sel de déglçage ;
  - 4.23 Avis de motion – Règlement modifiant le règlement d’emprunt numéro V-208- 2018 concernant la réalisation de travaux de réfection à la caserne incendie de Newport;
- 5. PROPOS DU MAIRE
  - 6. PÉRIODE DE QUESTIONS & LEVÉE DE L’ASSEMBLÉE
    - 6.1 Période de questions de l’assemblée.

ADOPTÉE À L’UNANIMITÉ

**190708.256 ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX**

Il est proposé par monsieur le conseiller Bruno-Pierre Godbout, appuyé de monsieur le conseiller Donald Vachon et unanimement résolu d’adopter le procès-verbal de la séance ordinaire du 3 juin 2019 et des séances extraordinaires des 12 et 26 juin 2019 et 3 juillet 2019.

ADOPTÉE À L’UNANIMITÉ

**190708.257 DEMANDE(S)**

Pour donner suite à la demande d’aide financière déposée à la Ville de Chandler, il est unanimement résolu que ce conseil accorde les montants suivants:

Demande d’aide financière – Club de patinage artistique de Chandler;	Reporté
Parc de jeux – Secteur des rues Dubuc, Bond et Duclos – Aide monétaire ;	2 500 \$

ADOPTÉE À L’UNANIMITÉ

**190708.258 EUROVIA – OCTROI DE CONTRAT**

Il est proposé par madame la conseillère Meggie Ritchie, appuyé de monsieur le conseiller Gaétan Daraïche et unanimement résolu d’octroyer le contrat de pavage des routes ou segments des routes Lagacé, Smith et McGrath, quartier Pabos Mills, au prix de

48 350.26 \$, taxes non incluses, à Eurovia, le tout selon la soumission ° BC19-427, datée du 5 juillet 2019.

Il est également résolu d'autoriser la directrice financière à procéder au paiement à la fin des travaux.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**190708.259 TECQ 201-2018 - CANALISATION DES FOSSÉS DE LA ROUTE LEBLANC, SECTEUR PABOS**

CONSIDÉRANT l'appel d'offres sur invitation effectuée par le directeur des travaux publics pour la canalisation des fossés de la route Leblanc, quartier Pabos;

CONSIDÉRANT les résultats ci-dessous mentionnés;

POUR CES MOTIFS, il est proposé par monsieur le conseiller Gaétan Daraïche, appuyé de monsieur le conseiller Donald Vachon et unanimement résolu d'octroyer le contrat à Transport Émilien Leblanc au prix de 79 693.78 \$, toutes taxes comprises.

<b>SOUSMISSIONNAIRE</b>	<b>TARIF (TTC)</b>
Travaux Émilien Leblanc	79 693.78 \$
TAG Construction (Guy Brousseau	122 885.28 \$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**190708.260 APPROBATION DES COMPTES À PAYER**

Il est proposé par madame la conseillère Meggie Ritchie, appuyé de monsieur le conseiller Donald Vachon et unanimement résolu, d'approuver les comptes à payer du mois juin 2019 représentant de pour le journal des achats un montant de 687 318.93 \$ et de 54 757.23 \$ pour le journal des achats en lot.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**190708.261 CONTRIBUTION FINANCIÈRE DE LA MUNICIPALITÉ – CONVENTION PROJET DE DÉVELOPPEMENT DES COLLECTIONS DES BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES AUTONOMES ANNÉES 2018-2019**

Il est proposé par monsieur le conseiller Denis Pelchat appuyé de monsieur le conseiller Gaétan Daraïche et unanimement résolu que ce conseil confirme que la Ville de Chandler autofinancera l'entièreté du projet de développement des collections des bibliothèques publiques autonomes années 2018-2019. Projet pour lequel la ville a obtenu une aide financière du MCCC sous forme de subvention.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**190708.262 CONTRIBUTION FINANCIÈRE DE LA MUNICIPALITÉ – CONVENTION PROJET DE DÉVELOPPEMENT DES**

**COLLECTIONS DES BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES  
AUTONOMES ANNÉES 2018-2019 2019-2020**

Il est proposé par monsieur le conseiller Denis Pelchat appuyé de monsieur le conseiller Gaétan Daraïche et unanimement résolu que ce conseil confirme que la Ville de Chandler autofinancera l'entièreté du projet de développement des collections des bibliothèques publiques autonomes années 2019-2020. Projet pour lequel la ville a obtenu une aide financière du MCCC sous forme de subvention.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**190708.263 APPROBATION - GRILLE DE TARIFICATION MODIFIÉE –  
SERVICE DU DÉVELOPPEMENT DU SPORT, DE LA CULTURE  
ET DU RÉCRÉOTOURISME**

Il est proposé par monsieur le conseiller Denis Pelchat, appuyé de monsieur le conseiller Bruno-Pierre Godbout et unanimement résolu que ce conseil approuve la grille de tarification modifiée du service du développement du sport, de la culture et du récréotourisme.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**190708.264 COMMANDITE HUARD ÉLECTRIQUE – AFFICHAGE SUR LA  
SURFACEUSE**

CONSIDÉRANT que le fournisseur Huard électrique de Chandler désire afficher son entreprise sur la surfaceuse du centre sportif Clément-Tremblay;

CONSIDÉRANT que la firme Huard Électrique offre, en contrepartie, à la Ville de Chandler, la fourniture et l'installation d'un système de 8 caméras d'une valeur de 15 000 \$ ;

POUR CES MOTIFS, il est proposé par madame la conseillère Meggie Ritchie, appuyé de monsieur le conseiller Bruno-Pierre Godbout et unanimement résolu que la Ville de Chandler accepte l'offre de commandite de Huard électrique pour l'affichage de l'entreprise sur la surfaceuse pour une période de 5 ans en échange de la fourniture et de l'installation d'un système de 8 caméras au centre sportif Clément-Tremblay représentant un montant de 15 000 \$.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**190708.265 SALAIRE – SAUVETEUR OCÉANIQUE PLAGE**

CONSIDÉRANT la difficulté à recruter des sauveteurs plage;

CONSIDÉRANT le taux horaire du marché et les recommandations du directeur de service;

POUR CES MOTIFS, il est proposé par monsieur le conseiller

Denis Pelchat, appuyé par monsieur le conseiller Donald Vachon et unanimement résolu d'autoriser les augmentations de salaire suivantes :

<b>SAUVETEUR RESPONSABLE SNO</b>			salaire : 18 \$ / h
Éric Rioux	Élyse Rooney	L.-François Beauchamp	
Ken Whittom	Kassandra Arsenault		
<b>SAUVETEUR ASSISTANT SNO</b>			salaire : 16 \$ / h
Kevin Smith	Juan E. Chapparro		
M.-Olivier Whittom	Darielle Wade Duguay		
<b>ASSISTANT-SAUVETEUR (SN Piscine)</b>			salaire : 13 \$ / h
Laurence Ouellet	Ariane Cloutier	Noémie Grenier	
<b>ASSISTANT</b>			salaire : 13 \$ / h
Béatrice Rooney			

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**190708.266 EMBAUCHE – EMPLOIS ÉTUDIANTS**

Il est proposé par monsieur le conseiller Bruno-Pierre Godbout, appuyé de monsieur le conseiller Donald Vachon et unanimement résolu que ce Conseil approuve l'embauche des étudiants énumérés ci-dessous :

<b>Entretien des espaces verts</b>	<b>Instructeur tennis</b>
1. Christopher Traverse.	1. Guillaume Dubé
2. Pierre-Olivier Joncas	2. Jérôme Dubé
3. Tristan Dea	
4. Anna-Kim Lantin	
5. Samuel Sergerie	

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**190708.267 EMBAUCHE – JOURNALIER SAISONNIER EN HORTICULTURE**

Il est proposé par monsieur le conseiller Gaétan Daraîche, appuyé de madame la conseillère Meggie Ritchie et unanimement résolu que ce conseil approuve l'embauche des deux (2) personnes suivantes à titre de journalier saisonnier en horticulture, personnes régulières saisonnières selon la convention collective des employés municipaux de la Ville de Chandler (CSN).

- Roxanne Grenier-Tardif
- Sébastien Dupuis

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**190708.268 OCTROI DE CONTRAT – ENTRETIEN MÉNAGER DES HALTES ROUTIÈRES**

Il est proposé par monsieur le conseiller Denis Pelchat, appuyé de monsieur le conseiller Gaétan Daraïche et unanimement résolu que ce Conseil autorise l'octroi d'un contrat pour l'entretien ménager des haltes routières de la municipalité à monsieur Marcel Audet. Le tarif horaire sera de 15.30 \$.

Il est également résolu d'autoriser monsieur Jean Bélanger, à signer pour et au nom de la Ville ledit contrat.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**190708.269 RECOMMANDATION DE PAIEMENT – CONSTRUCTION, RÉNOVATION G. QUIRION - CONSTRUCTION D'UN ESCALIER SECTEUR NEWPORT**

Il est proposé par monsieur le conseiller Bruno-Pierre Godbout, appuyé de monsieur le conseiller Denis Pelchat et unanimement résolu que ce conseil approuve le paiement de la facture numéro 214 de Construction, rénovation G. Quirion au montant total de 11 453.68 \$, toutes taxes incluses, pour la construction de la descente d'escalier à la plage des beaux sables, secteur Newport.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**190708.270 RECOMMANDATION DE PAIEMENT – PROJETS DE DÉVELOPPEMENT DE QUARTIER**

Il est proposé par monsieur le conseiller Gaétan Daraïche, appuyé de monsieur le conseiller Bruno-Pierre Godbout et unanimement résolu que ce conseil approuve le paiement des factures suivantes dans le cadre du projet de développement pour le quartier Newport:

<b>COMMERÇANT</b>	<b>NUMÉRO DE FACTURE</b>	<b>MONTANT (TTC)</b>
Nadeau matériaux de construction Inc.	965300	996.60 \$
Nadeau matériaux de construction Inc.	126454	161.37 \$
Nadeau matériaux de construction Inc.	966896	10.70 \$
Nadeau matériaux de construction Inc.	966126	52.52 \$
Nadeau matériaux de construction Inc.	961582	327.50 \$
Rona	0311216	40.66 \$
Rona	0311545	68.97 \$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**190708.272 RECOMMANDATION DE PAIEMENT – MORENCY SOCIÉTÉ D'AVOCATS – HONORAIRES PROFESSIONNELS**

Il est proposé par monsieur le conseiller Gaétan Daraïche, appuyé de monsieur le conseiller Donald Vachon et unanimement résolu que ce conseil approuve le paiement des factures suivantes en Morency société d'avocats :

ENTREPRISE	NUMÉRO FACTURE	MONTANT (TTC)
Morency société d'avocats	173568	153.21 \$
Morency société d'avocats	173569	159.54 \$
Morency société d'avocats	173570	52.78 \$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**190708.273 RECOMMANDATION DE PAIEMENT – DELISLE & DELISLE S.E.N.C. – HONORAIRES PROFESSIONNELS**

Il est proposé par monsieur le conseiller Gaétan Daraïche, appuyé de madame la conseillère Meggie Ritchie et unanimement résolu que ce conseil approuve le paiement de la facture numéro 2546 de la firme Delisle & Delisle s.e.n.c. au montant total de 12 504.45 \$, pour des services professionnels rendus et déboursés encourus au 31 décembre 2018 dans divers dossiers.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**190708.274 RECOMMANDATION DE PAIEMENT – ÉQUIPEMENTS PSA – ACHAT D'UN ROULEAU VIBRATEUR DIESEL**

Il est proposé par monsieur le conseiller Denis Pelchat, appuyé de monsieur le conseiller Gaétan Daraïche et unanimement résolu que ce conseil approuve le paiement de la facture numéro 2290 de Équipements PSA au montant total de 35 067.38 \$, toutes taxes incluses, pour l'achat d'un rouleau vibreur diesel.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**190708.275 RECOMMANDATION DE PAIEMENT – PG SOLUTIONS – ACHAT, INSTALLATION ET CONFIGURATION D'UN SERVEUR**

Il est proposé par monsieur le conseiller Donald Vachon, appuyé de monsieur le conseiller Bruno-Pierre Godbout et unanimement résolu que ce conseil approuve le paiement de la facture numéro STD36122 de PG Solutions Inc., au montant total de 13 638.01 \$ pour l'achat, l'installation et la configuration d'un serveur à l'hôtel de ville de Chandler.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**190708.276 RECOMMANDATION DE PAIEMENT – CERTIFICAT DE PAIEMENT NUMÉRO 7 – LES CONSTRUCTIONS SCANDINAVES INC.- RÉNOVATION ET MISES AUX NORMES DU CENTRE SPORTIF CLÉMENT-TREMBLAY**

Il est proposé par monsieur le conseiller Denis Pelchat, appuyé de monsieur le conseiller Gaétan Daraïche et unanimement résolu que ce conseil approuve le certificat de paiement numéro 7 émis par la firme d'architecte, au montant de 456 837.71 \$, toutes taxes incluses, payable à Les Constructions Scandinaves Inc., pour les travaux de rénovation et de mise aux normes au Centre Sportif

Clément Tremblay de Chandler ;

Il est également résolu que ce conseil autorise la directrice financière à procéder au paiement de cette somme à même le règlement d'emprunt prévu à cet effet.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**190708.277 AVIS DE MOTION – RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT NUMÉRO V-112-2008 RELATIF AU TARIF APPLICABLE AUX DÉPENSES DES MEMBRES DU CONSEIL**

AVIS DE MOTION est donné par monsieur le conseiller Gaétan Daraïche qu'à une prochaine séance du Conseil, il y aura présentation d'un projet de règlement ayant principalement pour objet de modifier le règlement numéro V-112-2008 relatif au tarif applicable aux dépenses des membres du conseil.

Le projet de règlement est déposé à cette fin pour étude et sera dispensé de lecture lors de son adoption.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**190708.278 RADIATION - LISTE DES PROPRIÉTÉS DE LA VILLE DE CHANDLER**

Il est proposé par monsieur le conseiller Bruno-Pierre Godbout, appuyé de Donald Vachon et unanimement résolu que le conseil recommande la radiation de la liste des dossiers des taxes à recevoir de 2017 et antérieures dont la Ville est propriétaire pour un montant de 48 889,87 \$ incluant les intérêts et pénalités au 31 décembre 2018.

Il est également recommandé de procéder par la suite à la mise en vente de certaines propriétés ciblées énumérées.



Liste des propriétés de la Ville de Chandler à radier

Intérêts et pénalités au 31 décembre 2018

Numéro de matricule	Propriétaire	Adresse	Référence	2017	2016 & antérieurs	Intérêts	Pénalités	Total
1 9256 88 2943 00 0000	Ville de Chandler	10 Boulevard Pabos	Kiosque touristique		6 216.12 \$	1 919.50 \$	1 412.42 \$	9 548.04 \$
2 9460 32 8033 00 0000	Ville de Chandler	168 A route de St-François	Station de pompage			7.41 \$		7.41 \$
3 8956 95 0768 00 0000	Ville de Chandler	Boulevard Rene-Levesque Ouest	Pont de la Nord			180.25 \$	142.60 \$	322.85 \$
4 8850 514838 00 0000	Ville de Chandler	Rue de la Pointe-au-Genieevre	Luc Mourant		(0.86) \$			(0.86) \$
5 9056 88 3185 00 0000	Ville de Chandler	Boulevard Rene-Levesque Ouest	Barrage Lac Vachon Jocelyne Ladouceur (terrain inondé)			150.82 \$	119.32 \$	270.14 \$
6 8648 89 3042 00 0000	Ville de Chandler	Route 132, Newport	Gaston Dupuis (terrain-Pont Ouest)	443.89 \$	1 324.10 \$	424.07 \$	313.59 \$	2 505.65 \$
7 8755 46 2075 00 0000	Ville de Chandler	Route 132, Pabos Mills		26.77 \$	183.18 \$	77.00 \$	57.07 \$	344.02 \$
* 8 9460 11 2349 00 0000	Ville de Chandler	186 Route de St-François	Michel Huard	1 151.09 \$	8 162.18 \$	2 628.04 \$	1 965.45 \$	13 906.76 \$
* 9 9256 58 7505 00 0000	Ville de Chandler	480 avenue Chales-Lamb	Hugues Desmeules (terrain)	987.08 \$	6 957.64 \$	2 545.67 \$	1 907.17 \$	12 397.56 \$
* 10 9360 90 8342 00 0000	Ville de Chandler	196 Route de St-François	Angélique Giroux	1 079.40 \$	6 486.63 \$	1 369.72 \$	996.57 \$	9 932.32 \$
				<b>3 688.23 \$</b>	<b>29 328.99 \$</b>	<b>9 302.48 \$</b>	<b>6 914.19 \$</b>	<b>49 233.89 \$</b>

\* Liste des propriétés de la Ville à vendre

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



**190708.279 OCTROI DE CONTRAT - ANALYSE VULNÉRABILITÉ EAU POTABLE**

CONSIDÉRANT l'appel d'offres sur invitation pour l'analyse de vulnérabilité de l'eau potable réalisé par le directeur du Services des Travaux publics;

CONSIDÉRANT la recommandation du directeur concerné;

POUR CES MOTIFS, il est proposé par monsieur le conseiller Gaétan Daraïche, appuyé de madame la conseillère Meggie Ritchie et unanimement résolu que ce conseil accepte que le contrat d'analyse de vulnérabilité de l'eau potable soit octroyé au soumissionnaire conforme, soit Akifer au montant de 18 300 \$, toutes taxes comprises.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**190708.280 NOMINATION D'UN CHEF D'ÉQUIPE – MONSIEUR ROBERT LAPLANTE**

CONSIDÉRANT que monsieur Olivier Lafontaine qui occupait le poste de chef d'équipe a démissionné de ses fonctions;

CONSIDÉRANT que monsieur Robert Laplante détient les compétences et l'expérience requise pour occuper les fonctions de chef d'équipe;

POUR CES MOTIFS, il est proposé par monsieur le conseiller Bruno-Pierre Godbout, appuyé de monsieur le conseiller Donald Vachon et unanimement résolu que ce conseil recommande que monsieur Robert Laplante soit nommé chef d'équipe du personnel voué à l'embellissement de la ville de Chandler.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**190708.281 OCTROI DE CONTRAT – ACHAT DE SEL DE DÉGLAÇAGE EN VRAC – 2019-2020**

CONSIDÉRANT l'appel d'offres sur invitation du directeur du Service des travaux publics pour l'achat de sel de déglacage pour la saison 2019-2020;

POUR CES MOTIFS, il est proposé par Denis Pelchat, appuyé de madame la conseillère Meggie Ritchie et unanimement résolu que ce Conseil octroi le contrat pour l'achat de sel de déglacage au plus bas soumissionnaire conforme, soit Mines Seleine au montant total de 42 628.13 \$, toutes taxes comprises.

<b>Soumissionnaires</b>	<b>Prix (TTC)</b>
Sel Warwick Inc	43 685.90 \$
Sel Windsor (Mines seleine)	42 628.13 \$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**190708.282 AVIS DE MOTION – RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT D’EMPRUNT NUMÉRO V-208- 2018 CONCERNANT LA RÉALISATION DE TRAVAUX DE RÉFECTION À LA CASERNE INCENDIE DE NEWPORT**

AVIS DE MOTION est donné par monsieur le conseiller Bruno-Pierre Godbout qu’à une prochaine séance de ce Conseil il y aura adoption d’un règlement modifiant le règlement d’emprunt numéro V-208-2018 concernant la réalisation de travaux de réfection à la caserne incendie de Newport.

Le règlement est déposé à cette fin pour étude et en conséquence sera dispensé de lecture lors de son adoption.

ADOPTÉE À L’UNANIMITÉ

**190708.283 LEVÉE DE L’ASSEMBLÉE**

Monsieur le conseiller Donald Vachon propose la levée de l’assemblée à 20 h 45.

**VILLE DE CHANDLER**

---

Louissette Langlois  
Maire

---

Roch Giroux  
Directeur général et greffier